



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE
STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2825

PRICE + 1c GST 20c PRYS + 1c AVB

REGULASIEKOERANT No. 2825

Registered at the Post Office as a Newspaper

ABROAD 30c BUITELANDS

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

POST FREE · POSVRY

Vol. 168]

PRETORIA, 29 JUNE 1979
JUNIE

[No. 6558

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1459 29 June 1979
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1112 of 2 June 1978, R. 1318 and R. 1319 of 23 June 1978, R. 1977 of 29 September 1978 and R. 588 of 23 March 1979, by a further period of 12 months ending 30 June 1980.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 1460 29 June 1979
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 4 of Part 1, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1980, upon all employers and employees other than those referred

12055—A

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1459 29 Junie 1979
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1112 van 2 Junie 1978, R. 1318 en R. 1319 van 23 Junie 1978, R. 1977 van 29 September 1978 en R. 588 van 23 Maart 1979, met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 30 Junie 1980 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 1460 29 Junie 1979
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 4 van Deel 1 met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a)

6558—1

to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay;

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1980, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 4 of Part 1, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineers' Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 4 van Deel 1, met ingang van 1 Julie 1979, en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineers' Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders'
and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Main Agreement, published under Government Notice R. 1112 of 2 June 1978, as amended and extended by Government Notices R. 1318 and R. 1319 of 23 June 1978, R. 1977 of 29 September 1978 and R. 588 of 23 March 1979, as follows:

A. PART I

1. SECTION 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) Delete subsection (4).

(2) Substitute the following for the existing subsection (6), and renumber as "subsection (4)":

"(4) Notwithstanding the limitation of the Agreement to the operations therein scheduled, the provisions of sections 12, 13 and 14 of Part I of the Agreement shall apply to all employees employed in operative processes receiving a rate of pay equivalent to that prescribed in this Agreement for Rate D employees or paid at a rate of not less than R354,90 per month, excluding payment for overtime."

2. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "journeyman", substitute the words "Part II" for the words "Part III".

(2) In the definition of "juvenile", substitute the words "Part II" for the words "Part III".

(3) In the definition of "Region B", substitute "P.O. Box 7227" for "P.O. Box 27".

(4) Substitute the following for the existing definition of "Region C":

"'Region C' means the Province of Natal, and for the purposes of this particular area the address of the Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban;"

(5) In the definition of "Region F" add the following after the figure 9460: "or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street".

3. SECTION 8.—PAYMENT OF EARNINGS

In subsection (3) (a), substitute the words "Part II" for the words "Part III".

4. SECTION 8BIS.—SPECIAL PROVISIONS FOR THE PAYMENT OF EARNINGS

In subsection (6), delete the words "and section 1 (4) of Part II".

5. SECTION 11.—PAYMENT FOR CERTAIN PUBLIC HOLIDAYS

In subsection (2), delete the words "or Part II".

6. SECTION 13.—ADDITIONAL LEAVE PAY

In subsections (1), (1) (i) and (2), delete the words "and section 1 (3) of Part II".

Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders'
and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 1318 en R. 1319 van 23 Junie 1978, R. 1977 van 29 September 1978 en R. 588 van 23 Maart 1979, soos volg te wysig:

A. DEEL I

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Skrap subklousule (4).

(2) Vervang subklousule (6) deur die volgende, en her-nummer dit tot "subklousule (4)":

"(4) Ondanks die beperking van die Ooreenkoms tot die werksaamhede daarin gelys, is klousules 12, 13 en 14 van Deel I van die Ooreenkoms van toepassing op alle werknemers wat operatiewe prosesse verrig en 'n loon ontvang wat gelyk is aan dié wat in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word vir Loon D-werknemers of wat besoldig word teen minstens R354,90 per maand, uitgesonderd betaling vir oortydwerk."

2. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "vakman", vervang die woorde "Deel III" deur die woorde "Deel II".

(2) In die omskrywing van "jeugdige" vervang die woorde "Deel III" deur die woorde "Deel II".

(3) In die omskrywing van "Streek B", vervang "Posbus 27" deur "Posbus 7227".

(4) Vervang die bestaande omskrywing van "Streek C" deur die volgende:

"'Streek C' die provinsie Natal, en vir die doeleindes van hierdie bepaalde gebied is die Raad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marineparade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban;"

(5) In die omskrywing van "Streek F" voeg die volgende by na die syfer 9460: "of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantia-huis, Bokstraat 22".

3. KLOUSULE 8.—BETALING VAN VERDIENSTE

In subklousule (3) (a), vervang die woorde "Deel III" deur die woorde "Deel II".

4. KLOUSULE 8BIS.—SPESIALE BEPALINGS VIR DIE BETALING VAN VERDIENSTE

In subklousule (6), skrap die woorde "en van klousule 1 (4) van Deel II".

5. KLOUSULE 11.—BETALING VIR SEKERE OPENBARE VAKANSIEDAE

In subklousule (2), skrap die woorde "of in Deel II".

6. KLOUSULE 13.—ADDISIONELE VERLOF-BESOLDIGING

In subklousules (1), (1) (i) en (2) skrap die woorde "en klousule 1 (3) van Deel II".

7. SECTION 14.—LEAVE BONUS

(1) In subsection (1), substitute the following for the existing table:

	“First leave cycle	Second leave cycle	Third leave cycle	Fourth or more leave cycles
Where the employee's scheduled rate does not exceed 80c per hour and employees employed on watchman's work.....	R 39	R 46	R 52	R 59
Where the employee's scheduled rate exceeds 80c per hour but does not exceed 117,5c per hour.....	55	65	75	86
Where the employee's scheduled rate exceeds 117,5c per hour but does not exceed 139,5c per hour.....	119	135	152	169
Where the employee's scheduled rate exceeds 139,5c per hour but does not exceed 151c per hour.....	135	154	172	190
Where the employee's scheduled rate exceeds 151c per hour but does not exceed 181,5c per hour.....	193	219	245	272
Where the employee's scheduled rate exceeds 181,5c per hour.....	213	242	272	303.”

(2) In subsection (2) (a), substitute the following for the existing table:

	“R
First-year leave qualification.....	99
Second-year leave qualification.....	121
Third-year leave qualification.....	137
Fourth-year leave qualification.....	158
Fifth-year leave qualification.....	213.”

(3) In subsection (2) (b), substitute the following for the existing table:

	“R
907 kg.....	72
Over 907 kg and up to 2 722 kg.....	88
Over 2 722 kg and up to 4 536 kg.....	99
Over 4 536 kg.....	157.”

8. SECTION 15.—ANNUAL SHUT-DOWN

Substitute the following for the existing subsection (5):

“(5) Any employee who, at the date of the closing of an establishment in terms of subsection (4), is not entitled to the full period of the paid leave prescribed in section 12 (3) of this Part of the Agreement shall be paid leave pay and the leave bonus referred to in section 14 of this Part of the Agreement proportionate to the qualification for the paid leave completed at the date of the closing of the establishment. The employment of any employee thus affected shall be deemed to commence from the date of re-opening of the establishment (or department, as the case may be) for the purpose of his qualification for his next paid leave.”

9. SECTION 16.—ALLOWANCES

(1) In subsection (A) (4) substitute—

- The figure “R7,00” for “R6,50”;
- The figure “R6,50” for “R6,00”;
- The figure “R2,50” for “R2,20”.

(2) In subsection (B) (1) and (2) substitute the figure “30c” for “20c”.

10. SECTION 19.—EMPLOYMENT OF JUVENILES AND ISSUE OF CERTIFICATES, ETC.

In subsection (1), substitute the words “Part II” for the words “Part III”.

11. SECTION 25.—REGISTRATION OF EMPLOYERS

In subsection (1) (c) (i), substitute the words “Part II” for the words “Part III”.

7. KLOUSULE 14.—VERLOFBONUS

(1) In subklousule (1), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	“Eerste verlof- siklus	Tweede verlof- siklus	Derde verlof- siklus	Vierde of latere verlof- siklus
Waar die werknemer se ge-lyste loon hoogstens 80c per uur is en werknemers in diens as wagte.....	R 39	R 46	R 52	R 59
Waar die werknemer se ge-lyste loon meer as 80c per uur maar hoogstens 117,5c per uur is.....	55	65	75	86
Waar die werknemer se ge-lyste loon meer as 117,5c per uur maar hoogstens 139,5c per uur is.....	119	135	152	169
Waar die werknemer se ge-lyste loon meer as 139,5c per uur maar hoogstens 151c per uur is.....	135	154	172	190
Waar die werknemer se ge-lyste loon meer as 151c per uur maar hoogstens 181,5c per uur is.....	193	219	245	272
Waar die werknemer se ge-lyste loon meer as 181,5c per uur is.....	213	242	272	303.”

(2) In subklousule (2) (a), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	“R
Verlofkwalifisering vir die eerste jaar.....	99
Verlofkwalifisering vir die tweede jaar.....	121
Verlofkwalifisering vir die derde jaar.....	137
Verlofkwalifisering vir die vierde jaar.....	158
Verlofkwalifisering vir die vyfde jaar.....	213.”

(3) In subklousule (2) (b), vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

	“R
907 kg.....	72
Meer as 907 kg en tot en met 2 722 kg.....	88
Meer as 2 722 kg en tot en met 4 536 kg.....	99
Meer as 4 536 kg.....	157.”

8. KLOUSULE 15.—JAARLIKSE SLUITING

Vervang die bestaande subklousule (5) deur die volgende:

“(5) 'n Werknemer wat op die sluitingsdatum van 'n bedryfsinrigting ooreenkomstig subklousule (4) nie op die volle tydperk van verlof met besoldiging soos in klousule 12 (3) van hierdie Deel van die Ooreenkoms voorgeskryf, geregtig is nie, moet dié verlofbesoldiging en dié verlofbonus wat in klousule 14 van hierdie Deel van die Ooreenkoms bedoel word, betaal word wat eweredig is aan die verlof met besoldiging waarvoor hy op die sluitingsdatum van die bedryfsinrigting gekwalifiseer het. Die diens van 'n werknemer wat aldus geraak word vir die doel van sy kwalifisering vir sy daaropvolgende verlof met besoldiging moet geag word te begin op die datum waarop die bedryfsinrigting (of 'n afdeling daarvan, na gelang van die geval) weer geopen word.”

9. KLOUSULE 16.—TOELAES

(1) In subklousule (A) (4) vervang—

- die syfer “R6,50” deur die syfer “R7,00”;
- die syfer “R6,00” deur die syfer “R6,50”;
- die syfer “R2,20” deur die syfer “R2,50”.

(2) In subklousule (B) (1) en (2) vervang die syfer “20c” deur die syfer “30c”.

10. KLOUSULE 19.—INDIENSNEMING VAN JEUGDIGES EN UITREIKING VAN SERTIFIKATE, ENS.

In subklousule (1), vervang die woorde “Deel III” deur die woorde “Deel II”.

11. KLOUSULE 25.—REGISTRASIE VAN WERKGEWERS

In subklousule (1) (c) (i), vervang die woorde “Deel III” deur die woorde “Deel II”.

12. SECTION 29.—INJURY ON DUTY ALLOWANCE

In subsection (1), substitute the words "section 15 (4) (b)" for the words "section 16 (1) (b)bis".

13. SECTION 34.—PAID SICK LEAVE

(1) In subsection (5) (b), delete the words "or in section 1 of Part II."

(2) In subsection (6) (a), delete the words "or Part II".

B. PART II

Delete Part II.

C. PART III

1. Substitute the heading "Part II" for the heading "Part III".

2. SECTION 1.—WAGES AND/OR EARNINGS

Substitute the following for subsection (1):

"(1) (a) Every employee who on 1 July 1979 is employed by an employer on work classified in the Agreement shall, whilst in the employ of the same employer and whether or not his actual rate of pay immediately prior to the said date was in excess of the rate specified for his class of work in this Agreement, be paid not less than the actual rate he was receiving immediately prior to the said date plus, as a guaranteed personal minimum increase, an additional amount for his class of work, as follows:

<i>Class of work</i>	<i>Amount per hour</i>
	c
Rate A and A1.....	25
Rate AA:	
Employees in their first six months of continuous service on the above date.....	20
Employees in their second six months of continuous service on the above date.....	20
Employees with more than 12 months' continuous service on the above date.....	21
Rate AB.....	18
Rate B.....	18
Rate C.....	17
Rate D.....	17
Rate DD.....	13
Rate DDD.....	13
Rate E.....	12
Rate F.....	11
Rate G.....	10
Rates H and I.....	10

SCHEDULE F

Group Z.....	25
Group Y.....	18

Vehicle driving:

Internal transport (i.e. not driven on public roads):

- | | |
|--|----|
| (a) Vehicles which would, if driven on public roads, require a light motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle up to 3 500 kg..... | 11 |
| (b) Vehicles which would, if driven on public roads, require a heavy vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 3 500 kg and up to 13 600 kg..... | 12 |
| (c) Vehicles which would, if driven on public roads, require an extra heavy motor vehicle driving licence: Gross mass of vehicle over 13 600 kg..... | 13 |

External transport:

Driving of any other vehicle authorised to carry a pay-load:

- | | |
|---------------------------------------|----|
| Up to and including 1 000 kg..... | 11 |
| Over 1 000 kg and up to 3 000 kg..... | 12 |
| Over 3 000 kg and up to 4 500 kg..... | 13 |
| Over 4 500 kg and up to 6 500 kg..... | 13 |
| Over 6 500 kg..... | 14 |

Per week

Watchman's work..... R4,50

(b) Notwithstanding the provisions of subsection (1) (a) the guaranteed personal minimum increase shall not apply to employees in Groups IX, VI, V, IV, III, II and I in Schedule F.

12. KLOUSULE 29.—TOELAE VIR BESERING OP DIENS

In subklousule (1), vervang die woorde "klousule 16 (1) (b)bis" deur die woorde "klousule 15 (4) (b)".

13. KLOUSULE 34.—SIEKTEVERLOF MET BESOLDIGING

(1) In subklousule (5) (b), skrap die woorde "of in klousule 1 van Deel II".

(2) In subklousule (6) (a), skrap die woorde "of Deel II".

B. DEEL II

Skrap Deel II.

C. DEEL III

1. Vervang die opskrif "Deel III" deur die opskrif "Deel II".

2. KLOUSULE 1.—LONE EN/OF VERDIENSTE

Vervang subklousule (1) deur die volgende:

"(1) (a) 'n Werknemer wat op 1 Julie 1979 by 'n werk-gewer in diens is vir die verrigting van werk wat in die Ooreenkoms ingedeel is, moet, terwyl hy in diens van dieselfde werk-gewer is en afgesien daarvan of sy werklike loon onmiddellik voor genoemde datum hoër was as die loon wat vir sy klas werk in hierdie Ooreenkoms gespesifiseer is, minstens die werklike loon betaal word wat hy onmiddellik voor genoemde datum ontvang het, plus, as 'n gewaarborgde persoonlike minimum verhoging, die volgende addisionele bedrag vir sy klas werk:

<i>Klas werk</i>	<i>Bedrag per uur</i>
	c
Loon A en A1.....	25
Loon AA:	
Werknemers in hul eerste ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	20
Werknemers in hul tweede ses maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	20
Werknemers met meer as 12 maande ononderbroke diens op bogenoemde datum.....	21
Loon AB.....	18
Loon B.....	18
Loon C.....	17
Loon D.....	17
Loon DD.....	13
Loon DDD.....	13
Loon E.....	12
Loon F.....	11
Loon G.....	10
Lone H en I.....	10

BYLAE F

Groep Z.....	25
Groep Y.....	18

Voertuie dryf:

Binnevervoer (d.w.s. wat nie op openbare paaie gedryf word nie):

- | | |
|--|----|
| (a) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ligte motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig tot en met 3 500 kg..... | 11 |
| (b) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig oor 3 500 kg en tot en met 13 600 kg..... | 12 |
| (c) Voertuie wat, indien hulle op openbare paaie gedryf word, 'n rybewys vir 'n ekstra swaar motorvoertuig sal vereis: Bruto massa van voertuig oor 13 600 kg..... | 13 |

Buitevervoer:

Enige ander voertuig dryf wat gelisensieer is om 'n loon-vrag tot en met die volgende perke te vervoer:

- | | |
|---|----|
| Tot 1 000 kg..... | 11 |
| Meer as 1 000 kg tot en met 3 000 kg..... | 12 |
| Meer as 3 000 kg tot en met 4 500 kg..... | 13 |
| Meer as 4 500 kg tot en met 6 500 kg..... | 13 |
| Meer as 6 500 kg..... | 14 |

Per week

Werk van 'n wag..... R4,50

(b) Ondanks subklousule (1) (a), is die gewaarborgde persoonlike minimum verhoging nie van toepassing op werknemers in Groepe IX, VI, V, IV, III, II en I in Bylae F nie.

For purposes of this Agreement, the rates applicable in terms of this subsection shall *mutatis mutandis* apply to employees employed on incentive bonus work in terms of section 10 of Part I of this Agreement."

3. SCHEDULE G

(1) In Job 154, substitute the figures "160" and "171" for the figures "145" and "155", respectively.

(2) In Job 164, substitute the figures "94", "103" and "124" for the figures "83", "91" and "111", respectively.

(3) In Job 165, substitute the figures "97", "103", "132", "145" and "148" for the figures "86", "91", "119", "132" and "134", respectively.

(4) In Job 170, substitute the figure "R36, 45" for the figure "R31, 95".

(5) Section (a).—General under the heading (x) Electroplating:

(a) Insert the following after Job 172:

"RATE D

172a Repetition reconditioning of plating racks and frames, which includes welding and/or brazing in fixtures.....	Rate per hour for work classified at Rate D in Table of Wage Rates".
172b Removal and/or replacement of damaged clips and/or contacts on plating racks.....	

(b) Under Rate G, amend Operation 176 by the substitution of "176 grinding and/or buffing and/or polishing prior to and/or after plating" for "176 metal buffing and/or polishing".

(c) Under Rate H, insert the following before Job 178:

"RATE H

177a Application of lacquer to plated articles by spraying and/or dipping.....	Rate per hour for work classified at Rate H in Table of Wage Rates".
177b Application of masking to articles prior to plating and/or the subsequent removal thereof.....	
177c Cleaning of articles after plating prior to lacquering and/or despatch.....	
177d Coating of plating racks by dipping and/or by taping.....	
177e Removal of coating from plating racks and/or rack contacts by solvent and/or by mechanical means.....	

(6) In Job 183, substitute the figures "192", "196", "157" and "182" for the figures "174", "178", "142" and "165", respectively.

4. SCHEDULE D

(1) Division D/4.—In Job 1, substitute the figures "103", "132", "158" and "168" for the figures "93", "120", "143" and "152", respectively.

(2) Division D/12.—Under the heading "Probationary periods and rates of pay therefor", substitute the figure "154" for the figure "140".

(3) Division D/18.—Under the heading "Section (c).—Wire working and/or weaving and/or forming and/or fabrication" insert the following after Job 24 under Rate G:

"24a Spot and/or butt and/or arc spot welding....	Rate per hour for work classified at Rate G in Table of Wage Rates".
---	--

(4) Division D/19.—(a) In Job 32, substitute the figures "232" and "246" for the figures "211" and "224", respectively.

(b) In Jobs 34 and 35, substitute the figure "83" for the figure "73".

(5) Division D/20.—Under Rate DDD, insert the following new operation:

"44a Repetition operation of an automatic submerged arc welding machine where the operations are confined to loading, positioning the head, starting, stopping and unloading the machine, excluding setting up.....	Rate per hour for work classified at Rate DDD in Table of Wage Rates".
---	--

(6) Division D/22.—(a) In Jobs 71 and 101 to 105 inclusive, substitute the figure "163" for the figure "148";

(b) in Jobs 106 to 108 inclusive, substitute the figure "120" for the figure "107";

(c) in Jobs 109 to 121 inclusive, substitute the figure "87" for the figure "77";

(d) in Jobs 122 to 133 inclusive, substitute the figure "81" for the figure "71".

Vir die toepassing van hierdie Ooreenkoms is die lone wat ingevolge hierdie subklousule van toepassing is, *mutatis mutandis* van toepassing op werknemers wat aansporingsbonuswerk ooreenkomstig klousule 10 van Deel I van hierdie Ooreenkoms verrig."

3. BYLAE G

(1) In Item 154, vervang die syfers "145" en "155" deur onderskeidelik die syfers "160" en "171".

(2) In Item 164, vervang die syfers "83", "91" en "111" deur onderskeidelik die syfers "94", "103" en "124".

(3) In Item 165, vervang die syfers "86", "91", "119", "132" en "134" deur onderskeidelik die syfers "97", "103", "132", "145" en "148".

(4) In Item 170, vervang die syfer "R31,95" deur die syfer "R36,45".

(5) Seksie (a).—Algemeen onder die opskrif (x) Elektroplatering:

(a) Voeg die volgende by na Item 172:

"LOON D

172a Herhalingshernuwung van plateerrakke en -rame wat sweis en/of sweissoldeer in set-klemme insluit.....	Loon per uur vir werk ingedeel onder Loon D in Loontabel."
172b Vervanging en/of vervanging van beskadigde klemme en/of kontakte op plateerrakke.....	

(b) Onder Loon G, wysig Item 176 deur "Metaal poets en/of poleer" met "176 Skuur en/of poets en/of poleer voor en/of na platering" te vervang.

(c) Onder Loon H, voeg die volgende by voor Item 178:

"LOON H

177a Aanwending van lakvernis deur geplateerde artikels te spuit of in te doop.....	Loon per uur vir werk ingedeel onder Loon H in Loontabel."
177b Maskering aan artikels aanwendend voor platering en/of dit later weer verwyder.....	
177c Artikels na platering skoonmaak voordat lakvernis aangewend en/of die artikels versend word.....	
177d Bestryking van plateerrakke deur indoping of omwikkeling.....	
177e Bestryking van plateerrakke en/of rakkontakte verwyder met oplos- en/of meganiese middels.....	

(6) In Item 183, vervang die syfers "174", "178", "142" en "165" deur onderskeidelik die syfers "192", "196", "157" en "182".

4. BYLAE D

(1) Afdeling D/4.—In Item 1, vervang die syfers "93", "120", "143" en "152" deur onderskeidelik die syfers "103", "132", "158" en "168".

(2) Afdeling D/12.—Onder die opskrif "Proeftydperke en loontariewe daarvoor", vervang die syfer "140" deur die syfer "154".

(3) Afdeling D/18.—Onder die opskrif "Seksie (c).—Draadwerk en/of -weef en/of -vorm en/of fabriseer" voeg die volgende by na Item 24 onder Loon G:

"24a Punt- en/of stui- en/of boogpuntsweising....	Loon per uur vir werk ingedeel onder Loon G in Loontabel."
---	--

(4) Afdeling D/19.—(a) in item 32, vervang die syfers "211" en "224" deur onderskeidelik die syfers "232" en "246";

(b) in Items 34 en 35, vervang die syfer "73" deur die syfer "83".

(5) Afdeling D/20.—Onder Loon DDD, voeg die volgende nuwe werksaamheid in:

"44a Herhalingsbediening van 'n outomatiese dospelboogswaasmasjien waar die werksaamhede beperk is tot die masjien laai, die sweis-kop manipuleer, die masjien aansit, stopsit en ontlaai, uitgesonderd die opstelling daarvan	Loon per uur vir werk ingedeel onder Loon DDD in Loontabel."
--	--

(6) Afdeling D/22.—(a) in Items 71 en 101 tot en met 105, vervang die syfer "148" deur die syfer "163";

(b) in Items 106 tot en met 108, vervang die syfer "107" deur die syfer "120";

(c) in Items 109 tot en met 121, vervang die syfer "77" deur die syfer "87";

(d) in Items 122 tot en met 133, vervang die syfer "71" deur die syfer "81".

(7) *Division D/23*.—Under the heading "Probationary periods and rates of pay therefor," substitute the figures "98" and "89" for the figures "87" and "79" respectively.

(8) *Division D/24*.—In Job 5, substitute the figure "168" for the figure "152".

5. SCHEDULE E

Division E/2.—In Job 6, substitute the figure "R1,68" for the figure "R1,48", wherever it occurs.

6. SCHEDULE F

(1) In Job 1, substitute the figure "R2,75" for the figure "R2,50".

(2) In Jobs 2 and 3, substitute the figure "R1,93" for the figure "R1,75".

7. SECTION 2.—TABLE OF WAGE RATES

Substitute the following for section 2:

"Wage rates applicable throughout this Agreement (n.e.s.):

Rate classification	Rate per hour
	R
Rate A and A1.....	2,75
Rate AA.....	2,17
After six months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 1 July 1979.....	2,22
After 12 months' continuous employment with the same employer, inclusive of continuous employment on 1 July 1979.....	2,31
Rate AB.....	2,01
Rate B.....	1,93
Rate C.....	1,87
Rate D.....	1,82
Rate DD.....	1,40
Rate DDD.....	1,18
Rate E.....	1,08
Rate F.....	0,94
Rate G.....	0,85
Rate H.....	0,80
Rate I.....	0,80"

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

No. R. 1461

29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF SICK PAY FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 November 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 November 1980, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1, 2 and 3 of Part II, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said

(7) *Afdeling D/23*.—Onder die opskrif "Proeftydperke en lone daarvoor" vervang die syfers "87" en "79" deur onderskeidelik die syfers "98" en "89".

(8) *Afdeling D/24*.—In Item 5, vervang die syfer "152" deur die syfer "168".

5. BYLAE E

Afdeling E/2.—In Item 6, vervang die syfer "R1,48", oral waar dit voorkom, deur die syfer "R1,68".

6. BYLAE F

(1) In Item 1, vervang die syfer "R2,50" deur die syfer "R2,75".

(2) In Items 2 en 3, vervang die syfer "R1,75" deur die syfer "R1,93".

7. KLOUSULE 2.—LOONTABEL

Vervang klousule 2 deur die volgende:

"Lone van toepassing oral in hierdie Ooreenkoms (n.e.v.):

Loonindeling	Loon per uur
	R
Loon A en A1.....	2,75
Loon AA.....	2,17
Na ses maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1979.....	2,22
Na 12 maande ononderbroke diens by dieselfde werkgever, met inbegrip van ononderbroke diens op 1 Julie 1979.....	2,31
Loon AB.....	2,01
Loon B.....	1,93
Loon C.....	1,87
Loon D.....	1,82
Loon DD.....	1,40
Loon DDD.....	1,18
Loon E.....	1,08
Loon F.....	0,94
Loon G.....	0,85
Loon H.....	0,80
Loon I.....	0,80"

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1461

29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 November 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1, 2 en 3 van Deel II, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 November 1980 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde

provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Radio Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,
to amend the Sick Pay Fund Agreement, published under Government Notice R. 117 of 26 January 1979, as follows:

A. PART I

1. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "Region B", substitute "P.O. Box 7227" for "P.O. Box 27".

bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenings, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Radio Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association
S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, om die Siektebystandsfondsooreenkoms, gepubliseer by Gowermentskennisgewing R. 117 van 26 Januarie 1979, soos volg te wysig:

A. DEEL I

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "Streek B" vervang "Posbus 27" deur "Posbus 7227".

(2) In the definition of "Region C", substitute the words "this particular area" for the words "these particular areas".

(3) In the definition of "Region F"—

(a) delete "Taung";

(b) substitute "Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street" for "Suite 41, M.B.A. Bousentrum Buildings, 44d Bok Street".

B. PART II—SCHEME A

1. SECTION 1.—MEMBERSHIP

(1) In subsection (1) (a), substitute the figure "R1,18" for the figure "R1,05".

(2) In subsection (1) (c), substitute the figures "R1,82", "R81,90" and "R354,90" for the figures "R1,65", "R74,25" and "R321,75" respectively.

(3) In subsection (2), substitute the figures "R1,18", "R53,10" and "R230,10" for the figures "R1,05", "R47,25" and "R204,75" respectively.

2. SECTION 2.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for the existing section:

"2. CONTRIBUTIONS

(1) Every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees who fall within the provisions of this Part of the Agreement the amount indicated for an employee of that wage group in the following table:

Wage group per week	Amount per week
Over R125.....	c 26
Over R99 and up to R125.....	24
Over R83 and up to R99.....	22
Over R68 and up to R83.....	19
R68 and under.....	14

(2) To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Regional Council, together with a form to be prescribed by the Management Committee from time to time."

3. SECTION 3.—SICK PAY BENEFITS

Substitute the following for the existing section:

"3. SICK PAY BENEFITS

(1) Subject to section 15 (4) of Part I sick pay benefits shall be payable to members as follows:

Actual wage group per week	Sick pay benefits		
	1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 30th week
	Per week	Per week	Per week
Over R125.....	R 50	R 51	R 54
Over R99 and up to R125....	45	46	50
Over R83 and up to R99....	37	39	52
Over R68 and up to R83....	32	33	35
R68 and under.....	26	28	30

(2) An employer may, with the prior permission of the Management Committee and on such conditions as the Management Committee may determine, make payments direct to an employee in lieu of sick pay benefits to which such employee is entitled in terms of this Scheme. Where any such payment/s has/have been made by an employer to an employee in terms of this subsection, the Fund shall reimburse the employer with the amount/s so paid on production of evidence to the Fund by the employer of such payments to the employee concerned and shall set off such amount/s reimbursed against the amount of benefit payable to the employee in terms of this Scheme: Provided that the amount/s reimbursed to an employer under this subsection shall not exceed the entitlement of the employee to benefits for the period of absence concerned in terms of this Scheme."

(2) In die omskrywing van "Streek C" vervang die woord "gebiede" deur die woord "gebied".

(3) In die omskrywing van "Streek F"—

(a) skrap die woord "Taung";

(b) vervang "Suite 41, M.B.A.-bousentrumgebou, Bokstraat 44d" deur "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22".

B. DEEL II—SKEMA A

1. KLOUSULE 1.—LIDMAATSKAP

(1) In subklousule (1) (a), vervang die syfer "R1,05" deur die syfer "R1,18".

(2) In subklousule (1) (c), vervang die syfers "R1,65", "R74,25" en "R321,75" deur onderskeidelik die syfers "R1,82", "R81,90" en "R354,90".

(3) In subklousule (2), vervang die syfers "R1,05", "R47,25" en "R204,75" deur onderskeidelik die syfers "R1,18", "R53,10" en "R230,10".

2. KLOUSULE 2.—BYDRAES

Vervang die bestaande klousule deur die volgende:

"2. BYDRAES

(1) Elke werkgewer moet iedere week van die loon van elkeen van sy werknemers op wie hierdie Deel van die Ooreenkoms van toepassing is die bedrag aftrek wat in onderstaande tabel vir 'n werknemer van daardie loongroep aangedui word:

Loongroep per week	Bedrag per week
Oor R125.....	c 26
Oor R99 en tot R125.....	24
Oor R83 en tot R99.....	22
Oor R68 en tot R83.....	19
R68 en minder.....	14

(2) By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg, en die totale bedrag vir elke maand aan die Streekraad stuur, tesame met 'n vorm soos die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf."

3. KLOUSULE 3.—BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Vervang die bestaande klousule deur die volgende:

"3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

(1) Behoudens klousule 15 (4) van Deel I, is siektebystand soos volg aan lede betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektebystand		
	1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week
Oor R125.....	R 50	R 51	R 54
Oor R99 en tot R125.....	45	46	50
Oor R83 en tot R99.....	37	39	52
Oor R68 en tot R83.....	32	33	35
R68 en minder.....	26	28	30

(2) 'n Werkgewer kan, indien hy die verlof van die Bestuurskomitee vooraf verkry, en op sodanige voorwaardes as wat die Bestuurskomitee mag bepaal, betalings regstreeks aan 'n werknemer doen in plaas van die betaling van siektebystand waarop sodanige werknemer ooreenkomstig hierdie Skema geregtig is. Indien 'n werkgewer enige sodanige betaling(s) ooreenkomstig hierdie subklousule aan 'n werknemer gedoen het, moet die Fonds hom vergoed vir die bedrag/bedrae aldus betaal wanneer die werkgewer aan die Fonds bewys lewer van sodanige betaling(s) aan die betrokke werknemer en die bedrag/bedrae waarmee die werkgewer aldus vergoed is, aftrek van die bedrag van die bystand wat ooreenkomstig hierdie Skema aan die werknemer betaalbaar is: Met dien verstande dat die bedrag/bedrae waarmee die werkgewer ooreenkomstig hierdie subklousule vergoed is, nie meer mag wees nie as die bystand waarop die werknemer geregtig is vir die betrokke tydperk van afwesigheid ooreenkomstig hierdie Skema."

C. PART III—SCHEME B

1. SECTION 2.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for the existing section:

“2. CONTRIBUTIONS

(1) Every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees who fall within the provisions of this Part of the Agreement the amount indicated for an employee of that wage group in the following table:

Wage group per week	Amount per week
Over R125.....	26
Over R99 and up to R125.....	24
Over R83 and up to R99.....	22
Over R68 and up to R83.....	19
Over R58 and up to R68.....	14
Over R47 and up to R58.....	12
R47 and under.....	10

(2) To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Regional Council, together with a form to be prescribed by the Management Committee from time to time.”

2. SECTION 3.—SICK PAY BENEFITS

Substitute the following for the existing section:

“3. SICK PAY BENEFITS

(1) Subject to section 15 (4) of Part I sick pay benefits shall be payable to members as follows:

Actual wage group per week	Sick pay benefits		
	1st to 4th week	5th to 18th week	19th to 30th week
	Per week	Per week	Per week
Over R125.....	R 50	R 51	R 54
Over R99 and up to R125..	45	46	50
Over R83 and up to R99..	37	39	42
Over R68 and up to R83..	32	33	35
Over R58 and up to R68..	26	28	30
Over R47 and up to R58..	18	19	20
R47 and under.....	12	13	14

(2) An employer may, with the prior permission of the Management Committee and on such conditions as the Management Committee may determine, make payments direct to an employee in lieu of sick pay benefits to which such employee is entitled in terms of this Scheme. Where any such payment/s has/have been made by an employer to an employee in terms of this subsection, the Fund shall reimburse the employer with the amount/s so paid on production of evidence to the Fund by the employer of such payments to the employee concerned and shall set off such amount/s reimbursed against the amount of benefit payable to the employee in terms of this Scheme: Provided that the amount/s reimbursed to an employer under this subsection shall not exceed the entitlement of the employee to benefits for the period of absence concerned in terms of this Scheme.”

3. SECTION 4.—FUNERAL BENEFIT

Substitute the following for the existing section:

“4. FUNERAL BENEFIT

Subject to section 15 (4) of Part I, at death of a member entitled to benefit from the Fund, a funeral benefit shall be payable to the surviving spouse or to such person as the Management Committee may consider entitled to receive the benefit, on production of such proof of death of the employee as the Management Committee may from time to time prescribe or require.

The funeral benefit payable in terms hereof shall be as follows:

Actual wage group per week	Funeral benefit
Over R53.....	R 380
R53 and under.....	230”

C. DEEL III—SKEMA B

1. KLOUSULE 2.—BYDRAES

Vervang die bestaande klousule deur die volgende:

“2. BYDRAES

(1) Elke werkgewer moet iedere week van die loon van elkeen van sy werknemers op wie hierdie Deel van die Ooreenkoms van toepassing is, die bedrag aftrek wat in onderstaande tabel vir 'n werknemer van daardie loongroep aangeduid word:

Loongroep per week	Bedrag per week
Oor R125.....	26
Oor R99 en tot R125.....	24
Oor R83 en tot R99.....	22
Oor R68 en tot R83.....	19
Oor R58 en tot R68.....	14
Oor R47 en tot R58.....	12
R47 en minder.....	10

(2) By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg, en die totale bedrag vir elke maand aan die Streekraad stuur, tesame met 'n vorm soos die Bestuurskomitee van tyd tot tyd voorskryf.”

2. KLOUSULE 3.—BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

Vervang die bestaande klousule deur die volgende:

“3. BETALING VAN SIEKTEBYSTAND

(1) Behoudens klousule 15 (4) van Deel I, is siektebystand soos volg aan lede betaalbaar:

Werklike loongroep per week	Siektebystand		
	1ste tot 4de week	5de tot 18de week	19de tot 30ste week
	Per week	Per week	Per week
Oor R125.....	R 50	R 51	R 54
Oor R99 en tot R125.....	45	46	50
Oor R83 en tot R99.....	37	39	42
Oor R68 en tot R83.....	32	33	35
Oor R58 en tot R68.....	26	28	30
Oor R47 en tot R58.....	18	19	20
R47 en minder.....	12	13	14

(2) 'n Werkgewer kan, indien hy die verlof van die Bestuurskomitee vooraf verkry, en op sodanige voorwaardes as wat die Bestuurskomitee mag bepaal, betalings regstreeks aan 'n werknemer doen in plaas van die betaling van siektebystand waarop sodanige werknemer ooreenkomstig hierdie Skema geregtig is. Indien 'n werkgewer enige sodanige betaling(s) ooreenkomstig hierdie subklousule aan 'n werknemer gedoen het, moet die Fonds hom vergoed vir die bedrag/bedrae aldus betaal wanneer die werkgewer aan die Fonds bewys lever van sodanige betaling(s) aan die betrokke werknemer en die bedrag/bedrae waarmee die werkgewer aldus vergoed is, aftrek van die bedrag van die bystand wat ooreenkomstig hierdie Skema aan die werknemer betaalbaar is: Met dien verstande dat die bedrag/bedrae waarmee die werkgewer ooreenkomstig hierdie subklousule vergoed is, nie meer mag wees nie as die bystand waarop die werknemer geregtig is vir die betrokke tydperk van afwesigheid ooreenkomstig hierdie Skema.”

3. KLOUSULE 4.—BEGRAFNISBYSTAND

Vervang die bestaande klousule deur die volgende:

“4. BEGRAFNISBYSTAND

Indien 'n lid wat geregtig is op bystand uit die Fonds te sterwe kom, is, bystand by indiening van sodanige bewys van afsterwe van die werknemer as wat die Bestuurskomitee van tyd tot tyd mag voorskryf of vereis, behoudens klousule 15 (4) van Deel I, betaalbaar aan die langsewende gade of aan sodanige persoon as wat na die Bestuurskomitee se oordeel op die bystand geregtig is.

Die begrafnisbystand betaalbaar ingevolge hiervan is soos volg:

Werklike loongroep per week	Begravnisbystand
Oor R53.....	R 380
R53 en minder.....	230”

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

No. R. 1462

29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF GROUP LIFE AND PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 1 June 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions; and

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 1 June 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineers' Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1462

29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN GROEPSLEWE- EN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 1 Junie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is; en

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 1 Junie 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electrical Cable Manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineers' Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
 S.A. Burglar Alarm Systems Association
 S.A. Electro-Plating Industries Association
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association
 S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
 S.A. Radio Manufacturers' Association
 S.A. Tube Makers' Association
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
 S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
 S.A. Production Founders' Association
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
 S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
 Electrical and Allied Trades Union of South Africa
 Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
 Iron Moulders' Society of South Africa
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society
 S.A. Electrical Workers' Association
 S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Group Life and Provident Fund Agreement, published under Government Notice R. 949 of 16 May 1975, as amended by Government Notices R. 2030 of 29 October 1976, R. 1962 of 23 September 1977 and R. 1324 of 23 June 1978, as follows:

1. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "employee" for the figures "R1,05", "R1,65", "R74,25" and "R32,75" substitute the figures "R1,18", "R1,82", "R81,90" and "R354,90" respectively.

(2) Substitute the following for the definitions of "Region A", "Region B", "Region C", "Region D", "Region E" and "Region F":

"Region A" means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, George, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Knysna, Kuils River, Ladismith (C.P.), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;

"Region B" means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Cathcart, East London, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Middelburg, Molteno, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria East and Wodehouse, and for the purposes of these particular areas, the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201;

"Region C" means the Province of Natal, and for the purposes of this particular area the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;

"Region D" means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (C.P.), Somerset East, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Burglar Alarm Systems Association
 S.A. Electro-Plating Industries Association
 S.A. Fasteners Manufacturers' Association
 S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Radio Manufacturers' Association
 S.A. Tube Makers' Association
 S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
 S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
 S.A. Production Founders' Association
 S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
 S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
 Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
 Electrical and Allied Trades Union of South Africa
 Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
 Iron Moulders' Society of South Africa
 Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
 S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association
 S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie (hierna die "werknemers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Groepslewe- en Voorsorgfondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskenningsgewing R. 949 van 16 Mei 1975, soos gewysig by Goewermentskenningsgewings R. 2030 van 29 Oktober 1976, R. 1962 van 23 September 1977 en R. 1324 van 23 Junie 1978, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "werknemer" vervang die syfers "R1,05", "R1,65", "R74,25" en "R32,75" deur onderskeidelik die syfers "R1,18", "R1,82", "R81,90" en "R354,90".

(2) Vervang die omskrywings van "Streek A", "Streek B", "Streek C", "Streek D", "Streek E" en "Streek F" deur die volgende:

"Streek A" die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Die Kaap, Fraserburg, George, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Knysna, Kuilsrivier, Ladismith (K.P.), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;

"Streek B" die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Cathcart, Oos-Londen, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoek, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Middelburg, Molteno, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria-Oos en Wodehouse en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grens-streekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;

"Streek C" die provinsie Natal, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebied is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001;

"Streek D" die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (K.P.), Somerset-Oos, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore, en ten

Willowmore, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;

'Region E' means the Province of the Transvaal, excluding the Magisterial Districts of Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad and includes the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or 'Amaleng', 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001;

'Region F' means the Province of the Orange Free State, excluding the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and includes the Magisterial Districts of Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad, in the Province of the Transvaal, and the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Vryburg and Warrenton, in the Cape Province, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460."

2. SECTION 5.—CONTRIBUTIONS

(1) In subsection (3), for the figure "R1,05", wherever it appears, substitute the figure "R1,18".

(2) Substitute the following for subsection (4):

"(4) To the amounts deducted in terms of subsections (2) and (3), the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council, together with a statement in such form as may from time to time be prescribed. The amount payable each month in terms of this section shall be forwarded to the Council by not later than the 15th day of the month immediately following, as follows:

Every employer in Region A, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;

every employer in Region B, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201;

every employer in Region C, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;

every employer in Region D, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;

every employer in Region E, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or 'Amaleng', 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001;

every employer in Region F, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460."

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middellandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;

'Streek E' die provinsie Transvaal, uitgesonderd die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, dog met inbegrip van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of 'Amaleng', Devilliersstraat 8, Johannesburg, 2001;

'Streek F' die provinsie die Oranje-Vrystaat, met uitsondering van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en omvat dit die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, in die provinsie Transvaal, en die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Vryburg en Warrenton, in die Kaapprovinsie, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460."

2. KLOUSULE 5.—BYDRAES

(1) In subklousule (3), vervang die syfer "R1,05", oral waar dit voorkom, deur die syfer "R1,18".

(2) Vervang die bestaande subklousule (4) deur die volgende:

"(4) By die bedrae wat ooreenkomstig subklousules (2) en (3) afgetrek word, moet die werkgever 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag vir elke maand aan die Raad stuur, saam met 'n staat in dié vorm wat van tyd tot tyd voorgeskryf word. Die bedrag wat elke maand ingevolge hierdie klousule betaalbaar is, moet maandeliks voor of op die 15de dag van die maand wat onmiddellik daarop volg, soos volg aan die Raad gestuur word:

Elke werkgever in Streek A, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;

elke werkgever in Streek B, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;

elke werkgever in Streek C, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001;

elke werkgever in Streek D, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middellandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;

elke werkgever in Streek E, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of 'Amaleng', Devilliersstraat 8, Johannesburg, 2001;

elke werkgever in Streek F, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460."

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1463

29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF METAL INDUSTRIES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 November 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association
Port Elizabeth Engineer's Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Radio Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

No. R. 1463

29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR DIE METAALNYWERHEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 November 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Radio Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa
Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Iron Moulders' Society of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association.

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Metal Industries Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice R. 314 of 23 February 1979, as follows:

1. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "employee", for the figures "R1,05", "R1,65", "R74,25" and "R321,75" substitute the figures "R1,18", "R1,82", "R81,90" and "R354,90" respectively.

(2) In the definition of "Region B", substitute "P.O. Box 7227" for "P.O. Box 27".

(3) In the definition of "Region F"—

(a) delete "Taung";

(b) for "Suite 41, M.B.A. Bousentrum Buildings, 44d Bok Street" substitute "Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street".

2. SECTION 9.—CONTRIBUTIONS

(1) In subsection (3), for the figures "R1,05", "R47,25" and "R204,75" substitute the figures "R1,18", "R53,10" and "R230,10" respectively.

(2) Substitute the following for subsection (5):

"(5) To the amounts deducted in terms of subsections (2), (3) and (4), the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council, together with a statement in such form as may from time to time be prescribed. The amount payable each month in terms of this section shall be forwarded to the Council by not later than the 15th day of the month immediately following, as follows:

Every employer in Region A, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;

every employer in Region B, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201;

every employer in Region C, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;

every employer in Region D, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;

every employer in Region E, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or 'Amaleng', 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001; and

every employer in Region F, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460."

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid;

om die Mediese Hulpfondsooreenkoms vir die Metaalnywerhede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 314 van 23 Februarie 1979, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "werknemer", vervang die syfers "R1,05", "R1,65", "R74,25" en "R321,75" deur onderskeidelik die syfers "R1,18", "R1,82", "R81,90" en "R354,90".

(2) In die omskrywing van "Streek B", vervang "Posbus 27" deur "Posbus 7227".

(3) In die omskrywing van "Streek F"—

(a) skrap "Taung";

(b) vervang "Suite 41, M.B.A.-bousentrumgebou, Bokstraat 44d" deur "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22".

2. KLOUSULE 9.—BYDRAES

(1) In subklausule (3), vervang die syfers "R1,05", "R47,25" en "R204,75" deur onderskeidelik die syfers "R1,18", "R53,10" en "R230,10".

(2) Vervang die bestaande subklausule (5) deur die volgende:

"(5) By die bedrae wat ooreenkomstig subklausules (2), (3) en (4) afgetrek word, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag vir elke maand aan die Raad stuur, saam met 'n staat in dié vorm wat van tyd tot tyd voorgeskryf word. Die bedrag wat elke maand ingevolge hierdie klausule betaalbaar is, moet maandeliks voor of op die 15de dag van die maand wat onmiddellik daarop volg, soos volg aan die Raad gestuur word:

Elke werkgewer in Streek A, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;

elke werkgewer in Streek B, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;

elke werkgewer in Streek C, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001;

elke werkgewer in Streek D, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middellandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;

elke werkgewer in Streek E, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of 'Amaleng', Devilliersstraat 8, Johannesburg, 2001; en

elke werkgewer in Streek F, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460."

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1464

29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF GROUP PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1983, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1983, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1983, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association

No. R. 1464

29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN GROEPSPENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het; met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1983 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigene van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Radio Manufacturers' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

Engineering Industrial Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Metal Industries Group Pension Fund Agreement, published under Government Notice R. 1316 of 23 June 1978, as follows:

1. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "Region B", substitute "P.O. Box 7227" for "P.O. Box 27".

(2) Substitute the following for the existing definition of "Region C":

"Region C" means the Province of Natal, and for the purposes of this particular area the address of the Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;".

(3) In the definition of "Region F", substitute "Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street" for "Suite 41, M.B.A. Bousentrum Buildings, 44d Bok Street".

2. SECTION 5.—CONTRIBUTIONS

In subsection (6)—

(1) in the definition of "Region B", substitute "P.O. Box 7227" for "P.O. Box 27";

(2) in the definition of "Region F", substitute "Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street" for "Suite 41, M.B.A. Bousentrum Buildings, 44d Bok Street".

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Radio Manufacturers' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

Engineering Industrial Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers, Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Groeps pensioenfondsooreenkoms vir die Metaalnywerheid, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1316 van 23 Junie 1978, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "Streek B", vervang "Posbus 27" deur "Posbus 7227".

(2) Vervang die bestaande omskrywing van "Streek C" deur die volgende:

"Streek C" die provinsie Natal, en vir die doeleinde van hierdie bepaalde gebied is die Raad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001;".

(3) In die omskrywing van "Streek F" vervang "Suite 41, M.B.A.-bousentrumgebou, Bokstraat 44d" deur "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22".

2. KLOUSULE 5.—BYDRAES

In subklausule (6)—

(1) in die omskrywing van "Streek B", vervang "Posbus 27" deur "Posbus 7227";

(2) in die omskrywing van "Streek F", vervang "Suite 41, M.B.A.-bousentrumgebou, Bokstraat 44d" deur "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22".

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1465

29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—EXTENSION OF ISPA SUBGROUP AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1319 of 2 August 1974, R. 950 of 16 May 1975, R. 1097 and R. 1098 of 25 June 1976, R. 1158 of 24 June 1977, R. 1441 of 29 July 1977, R. 1685 and R. 1689 of 26 August 1977, R. 161 of 27 January 1978 and R. 1318 and R. 1327 of 23 June 1978, by a further period of 12 months ending 30 June 1980.

S. P. BOTHERA, Minister of Labour.

No. R. 1466

29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF ISPA SUBGROUP AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1980, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon Dunswart Iron and Steel Works Limited, McWillaw Iron and Steel Foundry (Pty) Ltd, Scaw Metals Limited, George Stott & Co. (Pty) Ltd and Cape Town Iron and Steel Works (Pty) Ltd, who are members of the said organisation and their employees who are members of the said unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Industries in the areas occupied by Dunswart Iron and Steel Works Limited, McWillaw Iron and Steel Foundry (Pty) Ltd, Scaw Metals Limited, George Stott & Co. (Pty) Ltd and Cape Town Iron and Steel Works (Pty) Ltd, in the Magisterial Districts of Benoni, Durban, Germiston, Johannesburg and Kuils River; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in paragraph (b) of this notice and with effect from 1 July 1979 and for the period ending 30 June 1980, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHERA, Minister of Labour.

No. R. 1465

29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—VERLENGING VAN ISPA-SUBGROEPOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1319 van 2 Augustus 1974, R. 950 van 16 Mei 1975, R. 1097 en R. 1098 van 25 Junie 1976, R. 1158 van 24 Junie 1977, R. 1441 van 29 Julie 1977, R. 1685 en R. 1689 van 26 Augustus 1977, R. 161 van 27 Januarie 1978 en R. 1318 en R. 1327 van 23 Junie 1978, met 'n verdere tydperk van 12 maande wat op 30 Junie 1980 eindig.

S. P. BOTHERA, Minister van Arbeid.

No. R. 1466

29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID.—WYSIGING VAN ISPA-SUBGROEPOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir Dunswart Iron and Steel Works Limited, McWillaw Iron and Steel Foundry (Pty) Ltd, Scaw Metals Limited, George Stott & Co. (Pty) Ltd en Cape Town Iron and Steel Works (Pty) Ltd, wat lede van genoemde organisasie is en hul werknemers wat lede van genoemde verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die gebiede geokkupeer deur Dunswart Iron and Steel Works Limited, McWillaw Iron and Steel Foundry (Pty) Ltd, Scaw Metals Limited, George Stott & Co. (Pty) Ltd en Cape Town Iron and Steel Works (Pty) Ltd, in die landdrosdistrikte Benoni, Durban, Germiston, Johannesburg en Kuilsrivier; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 30 Junie 1980 eindig, in die gebiede gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHERA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry

to amend the ISPA Subgroup Agreement, published under Government Notice R. 1319 of 2 August 1974, as amended and extended by Government Notices R. 950 of 16 May 1975, R. 1097 and R. 1098 of 25 June 1976, R. 1158 of 24 June 1977, R. 1441 of 29 July 1977, R. 1685 and R. 1689 of 26 August 1977, R. 161 of 27 January 1978 and R. 1318 and R. 1327 of 23 June 1978, as follows:

PART III

TABLE OF WAGE RATES

Substitute the following for the existing table:

"Rate classification"	Rate per hour
	c
Rate F.....	92
Rate G.....	83
Rate H.....	78
Rate I.....	78"

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

No. R. 1467

29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF ENGINEERING AND ALLIED INDUSTRIES EMPLOYEES MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 16 February 1980, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem) aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid

om die ISPA-subgroeppooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1319 van 2 Augustus 1974, soos gewysig en verleng by Goewermentskennisgewings R. 950 van 16 Mei 1975, R. 1097 en R. 1098 van 25 Junie 1976, R. 1158 van 24 Junie 1977, R. 1441 van 29 Julie 1977, R. 1685 en R. 1689 van 26 Augustus 1977, R. 161 van 27 Januarie 1978 en R. 1318 en R. 1327 van 23 Junie 1978, soos volg te wysig:

DEEL III

LOONSKAALTABEL

Vervang die bestaande tabel deur die volgende tabel:

"Loonindeling"	Loon per uur
	c
Loon F.....	92
Loon G.....	83
Loon H.....	78
Loon I.....	78"

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1467

29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS VIR WERKNEMERS IN DIE INGENIEURS- EN AANVERWANTE NYWERHEDE

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 16 Februarie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders Association
S.A. Radio Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,

to amend the Engineering and Allied Industries Employees Medical Aid Fund Agreement, published under Government Notice R. 202 of 7 February 1975, as amended by Government Notices R. 1868 of 3 October 1975, R. 2033 of 29 October 1976, R. 1963 of 23 September 1977, R. 2263 of 4 November 1977 and R. 1323 of 23 June 1978, as follows:

1. SECTION 3.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "employee", for the figure "R1,05" substitute the figure "R1,18".

(2) In the definition of "Motor Industry", for the words "Government Notice R. 479 of 29 March 1974" substitute the words "Government Notice R. 1112 of 2 June 1978, as amended".

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenning, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa
Automotive Parts Production Engineers' Association
Cape Engineers' and Founders' Association
Constructional Engineering Association
East London Engineers' and Founders' Employers' Association
Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association
Electrical Engineering and Allied Industries Association
Electronics and Telecommunications Industries Association
Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)
Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal
Heavy Engineering Manufacturers' Association
Iron and Steel Producers' Association of South Africa
Lift Engineering Association of South Africa
Light Engineering Industries Association of South Africa
Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa
Natal Engineering Industries Association
Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa
Plastics Manufacturers' Association of South Africa
Port Elizabeth Engineers' Association
Precision Manufacturing Engineers' Association
Radio, Appliance and Television Association of South Africa
Sheetmetal Industries Association of South Africa
S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association
S.A. Association of Shipbuilders and Repairers
S.A. Burglar Alarm Systems Association
S.A. Electro-Plating Industries Association
S.A. Fasteners Manufacturers' Association
S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association
S.A. Machine Tool Manufacturers' Association
S.A. Production Founders' Association
S.A. Radio Manufacturers' Association
S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association
S.A. Tube Makers' Association
S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association
S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association
Transvaal and Orange Free State Foundry Association
(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die
Electrical and Allied Trades Union of South Africa
Engineering Industrial Workers' Union of South Africa
Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid,

om die Mediese Hulpfondsooreenkomms vir Werknemers in die Ingenieurs- en Aanverwante Nywerhede, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 202 van 7 Februarie 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1868 van 3 Oktober 1975, R. 2033 van 29 Oktober 1976, R. 1963 van 23 September 1977, R. 2263 van 4 November 1977 en R. 1323 van 23 Junie 1978, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die omskrywing van "werknemer", vervang die syfer "R1,05" deur die syfer "R1,18".

(2) In die omskrywing van "Motornywerheid", vervang die woorde "Goewermentskennisgewing R. 479 van 29 Maart 1974" deur die woorde "Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978, soos gewysig".

(3) Substitute the following for the definitions of "Region A", "Region B", "Region C", "Region D", "Region E" and "Region F":

"Region A" means the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, George, Goodwood, Heidelberg (C.P.), Hermanus, Hopefield, Knysna, Kuil's River, Ladismith (C.P.), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mossel Bay, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, The Cape, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester and Wynberg, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;

"Region B" means the Magisterial Districts of Albert, Aliwal North, Barkly East, Cathcart, East London, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoeck, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Middelburg, Molteno, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria East and Wodehouse, and for the purposes of these particular areas, the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201;

"Region C" means the Province of Natal, and for the purposes of this particular area the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marina Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;

"Region D" means the Magisterial Districts of Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (C.P.), Somerset East, Steytlerville, Steynsdale, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;

"Region E" means the Province of the Transvaal, excluding the Magisterial Districts of Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad, and includes the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or 'Amaleng', 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001;

"Region F" means the Province of the Orange Free State, excluding the Magisterial Districts of Parys and Sasolburg, and includes the Magisterial Districts of Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp and Wolmaransstad, in the Province of the Transvaal, and the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Vryburg and Warrenton, in the Cape Province, and for the purposes of these particular areas the address of the Regional Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460."

2. SECTION 6.—MEMBERSHIP

In subsection (1), in the definition of "unscheduled employee", for the figures "R1,05", "R47,25" and "R204,75" substitute the figures "R1,18", "R53,10" and "R230,10" respectively.

(3) Vervang die omskrywings van "Streek A", "Streek B", "Streek C", "Streek D", "Streek E" en "Streek F" deur die volgende:

"Streek A" die landdrosdistrikte Baufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Die Kaap, Fraserburg, George, Goodwood, Heidelberg (K.P.), Hermanus, Hopefield, Knysna, Kuilsrivier, Ladismith (K.P.), Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Mosselbaai, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredenburg, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester en Wynberg, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;

"Streek B" die landdrosdistrikte Albert, Aliwal-Noord, Barkly-Oos, Cathcart, Elliot, Fort Beaufort, Indwe, Keiskammahoeck, King William's Town, Komga, Lady Grey, Maclear, Middelburg, Molteno, Oos-Londen, Peddie, Queenstown, Sterkstroom, Stockenström, Stutterheim, Tarka, Victoria-Oos en Wodehouse, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;

"Streek C" die provinsie Natal, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebied is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001;

"Streek D" die landdrosdistrikte Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Calitzdorp, Colesberg, Cradock, Graaff-Reinet, Hankey, Hanover, Hofmeyr, Humansdorp, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoot, Oudtshoorn, Pearston, Port Elizabeth, Richmond (K.P.), Somerset-Oos, Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middellandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;

"Streek E" die provinsie Transvaal, uitgesonderd die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, dog met inbegrip van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of 'Amaleng' Devilliersstraat 8, Johannesburg, 2001;

"Streek F" die provinsie die Oranje-Vrystaat, met uitsondering van die landdrosdistrikte Parys en Sasolburg, en omvat dit die landdrosdistrikte Bloemhof, Christiana, Coligny, Delareyville, Klerksdorp, Lichtenburg, Potchefstroom, Schweizer-Reneke, Ventersdorp en Wolmaransstad, in die provinsie Transvaal, en die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonia, Hartswater, Herbert, Hay, Hopetown, Kenhardt, Kimberley, Kuruman, Mafeking, Postmasburg, Philipstown, Prieska, Vryburg en Warrenton, in die Kaap-provinsie, en ten opsigte van hierdie bepaalde gebiede is die Streekraad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460."

2. KLOUSULE 6.—LIDMAATSKAP

In subklousule (1), in die omskrywing van "oninglyste werknemer" vervang die syfers "R1,05", "R47,25" en "R204,75" deur onderskeidelik die syfers "R1,18", "R53,10" en "R230,10".

3. SECTION 8.—CONTRIBUTIONS

Substitute the following for subsection (3):

"(3) To the amounts deducted in terms of subsections (1) and (2), the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council, together with a statement in such form as may from time to time be prescribed. The amount payable each month in terms of this section shall be forwarded to the Council by not later than the 15th day of the month immediately following, as follows:

Every employer in Region A, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Cape Regional Council), P.O. Box 6096, Roggebaai, 8012, or Room 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Foreshore, Cape Town, 8001;

every employer in Region B, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Border Regional Council), P.O. Box 7227, East London, 5200, or Carmel House, 7-9 Gladstone Street, East London, 5201;

every employer in Region C, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban, 4001;

every employer in Region D, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Midlands Regional Council), P.O. Box 3127, Port Elizabeth, 6000, or Third Floor, Todd Chambers, Todd Street, North End, Port Elizabeth, 6001;

every employer in Region E, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Transvaal Regional Council), P.O. Box 3998, Johannesburg, 2000, or "Amaleng", 8 De Villiers Street, Johannesburg, 2001; and

every employer in Region F, to the Secretary, National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Orange Free State and Northern Cape Regional Council), P.O. Box 95, Welkom, 9460, or Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street, Welkom, 9460."

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

3. KLOUSULE 8.—BYDRAES

Vervang die bestaande subklausule (3) deur die volgende:

"(3) By die bedrae wat ooreenkomstig subklausules (1) en (2) afgetrek word, moet die werkgever 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag vir elke maand aan die Raad stuur, saam met 'n staat in dié vorm wat van tyd tot tyd voorgeskryf word. Die bedrag wat elke maand ingevolge hierdie klausule betaalbaar is, moet maandeliks voor of op die 15de dag van die maand wat onmiddellik daarop volg, soos volg aan die Raad gestuur word:

Elke werkgever in Streek A, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Kaapse Streekraad), Posbus 6096, Roggebaai, 8012, of Kamer 513, Pearl Assurance, Heerengracht, Strandgebied, Kaapstad, 8001;

elke werkgever in Streek B, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Grensstreekraad), Posbus 7227, Oos-Londen, 5200, of Carmelhuis, Gladstonestraat 7-9, Oos-Londen, 5201;

elke werkgever in Streek C, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban, 4001;

elke werkgever in Streek D, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Middellandse Streekraad), Posbus 3127, Port Elizabeth, 6000, of Derde Verdieping, Todd Chambers, Toddstraat, Noordeinde, Port Elizabeth, 6001;

elke werkgever in Streek E, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Transvaalse Streekraad), Posbus 3998, Johannesburg, 2000, of "Amaleng", Devilliersstraat 8, Johannesburg, 2001; en

elke werkgever in Streek F, aan die Sekretaris, Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Oranje-Vrystaatse en Noord-Kaaplandse Streekraad), Posbus 95, Welkom, 9460, of Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22, Welkom, 9460."

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

No. R. 1468 29 June 1979

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRIES.—AMENDMENT OF ADMINISTRATION EXPENSES AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 31 January 1983, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall be binding, with effect from 1 July 1979 and for the period ending 31 January 1983, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industries in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay; and

No. R. 1468 29 Junie 1979

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID. — WYSIGING VAN ADMINISTRASIEFONDS-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid betrekking het, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1983 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klausule 1, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1983 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerhede in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai; en

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa, excluding the port and settlement of Walvis Bay, and with effect from 1 July 1979 and for the period ending 31 January 1983, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Blacks employed in the said Industries by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Blacks in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE IRON, STEEL, ENGINEERING AND METALLURGICAL INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Association of Electric Cable manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineers' Association

Bright Bar Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

Domestic Appliance Manufacturers' Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Ferro Alloy Producers' Association

Fire Protection Industries' Association of South Africa

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Air-Conditioning Equipment Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Radio Manufacturers' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

Engineering Industrial Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1, met ingang van 1 Julie 1979 en vir die tydperk wat op 31 Januarie 1983 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd die hawe en nedersetting van Walvisbaai, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Swartes in diens in genoemde Nywerhede by dié werkgewers vir wie enigenen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Swartes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE YSTER-, STAAL-, INGENIEURS- EN METALLURGIESE NYWERHEID

OOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan tussen die

Association of Electric Cable Manufacturers of South Africa

Automotive Parts Production Engineers' Association

Bright Bar Association

Cape Engineers' and Founders' Association

Constructional Engineering Association

Domestic Appliance Manufacturers' Association

East London Engineers' and Founders' Employers' Association

Edge Hand and Small Tool Manufacturers' Association

Electrical Engineering and Allied Industries Association

Electronics and Telecommunications Industries Association

Engineers' and Founders' Association (Transvaal, Orange Free State and Northern Cape)

Ferro Alloy Producers' Association

Fire Protection Industries' Association of South Africa

Gate and Fence Manufacturers' Association of the Transvaal

Heavy Engineering Manufacturers' Association

Iron and Steel Producers' Association of South Africa

Lift Engineering Association of South Africa

Light Engineering Industries Association of South Africa

Materials Handling and Construction Plant Association of South Africa

Natal Engineering Industries Association

Non-Ferrous Metal Industries Association of South Africa

Plastics Manufacturers' Association of South Africa

Plumbers and Engineers Brassware Manufacturers' Association

Port Elizabeth Engineers' Association

Precision Manufacturing Engineers' Association

Radio, Appliance and Television Association of South Africa

Sheetmetal Industries Association of South Africa

S.A. Agricultural and Irrigation Machinery Manufacturers' Association

S.A. Air Conditioning Equipment Manufacturers' Association

S.A. Association of Shipbuilders and Repairers

S.A. Burglar Alarm Systems Association

S.A. Electro-Plating Industries Association

S.A. Fasteners Manufacturers' Association

S.A. Industrial Refrigeration and Air Conditioning Contractors' Association

S.A. Machine Tool Manufacturers' Association

S.A. Production Founders' Association

S.A. Radio Manufacturers' Association

S.A. Reinforced Concrete Engineers' Association

S.A. Tube Makers' Association

S.A. Wire and Wire Rope Manufacturers' Association

S.A. Wrought Non-Ferrous Metal Manufacturers' Association

Transvaal and Orange Free State Foundry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Engineering Union of South Africa

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

Electrical and Allied Trades Union of South Africa

Engineering Industrial Workers' Union of South Africa

Iron Moulders' Society of South Africa

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union
S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders'
and Welders' Society
S.A. Electrical Workers' Association
S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry,
to amend the Administration Expenses Agreement, published under Government Notice R. 158 of 27 January 1978 and amended by Government Notice R. 1326 of 23 June 1978, as follows:

1. SECTION 1.—SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

Substitute the following for the existing subsection (2) (f):

"(f) the Locksmithing Trade in the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Durban, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Lower Umfolozi, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Roodepoort, Springs and The Cape;"

2. SECTION 2.—DEFINITIONS

(1) In the definition of "employee" substitute the following for paragraph (1) (a):

"(a) Main Agreement published under Government Notice R. 1112 of 2 June 1978, including any succeeding Main Agreement;"

(2) In the definition of "Region B", substitute "P.O. Box 7227" for "P.O. Box 27".

(3) Substitute the following for the existing definition of "Region C":

"Region C" means the Province of Natal, and for the purposes of this particular area the address of the Council shall be: The National Industrial Council for the Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industry (Natal Regional Council), P.O. Box 10799, Marine Parade, 4056, or Metal Industries House, 15 Ordnance Road, Durban;"

(4) In the definition of "Region F", substitute "Suite 1, First Floor, Constantia House, 22 Bok Street" for "Suite 41, M.B.A. Bousentrum Buildings, 44d Bok Street".

3. SECTION 4.—CONTRIBUTIONS

(1) In subsection (2) (a), substitute the word "an" for the word "and" where it appears between the words "deduct" and "amount".

(2) In subsection (2) (c), substitute the word "under" for the word "and" where it appears between the words "apprenticeship" and "the Apprenticeship Act, 1944,".

(3) Substitute the following for subsection (4):

"(4) (a) From the payments to be made to each of his employees to whom this Agreement applies and who receive 118c per hour or less, except those employees referred to in subsections 2 (a) and (2) (c) above but including watchmen irrespective of their wage rate and at the time of payment thereof, every employer shall deduct an amount of 2c per week, including weeks on which an employee is absent on paid leave.

(b) To the amount thus deducted the employer shall add an equal amount and forward the total sum for each month to the Council."

Signed at Johannesburg for and on behalf of the parties this 25th day of May 1979.

B. NICHOLSON, Chairman.

W. E. KIRKWOOD, Vice-Chairman.

A. O. DE JAGER, General Secretary.

Radio, Television, Electronics and Allied Workers' Union

S.A. Boilermakers', Iron and Steel Workers', Shipbuilders' and Welders' Society

S.A. Electrical Workers' Association

S.A. Engine Drivers', Firemen's and Operators' Association

S.A. Yster-, Staal- en Verwante Nywerhede-Unie

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid, om die Administrasiefondsooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 158 van 27 Januarie 1978, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1326 van 23 Junie 1978, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 1.—TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Vervang subklousule (2) (f) deur die volgende:

"(f) die Slotbedryf in die landdrosdistrikte Benoni, Boksburg, Die Kaap, Durban, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Lower Umfolozi, Pinetown, Port Elizabeth, Pretoria, Randburg, Roodepoort en Springs;"

2. KLOUSULE 2.—WOORDOMSKRYWING

(1) In die woordomskrif van "werknemer" vervang paragraaf (1) (a) deur die volgende:

"(a) Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1112 van 2 Junie 1978, insluitende enige daaropvolgende Hofooreenkoms;"

(2) In die omskrif van "Streek B" vervang "Posbus 27" deur "Posbus 7227".

(3) Vervang die bestaande omskrif van "Streek C" deur die volgende:

"Streek C" die provinsie Natal, en vir die doeleinde van hierdie bepaalde gebied is die Raad se adres: Die Nasionale Nywerheidsraad vir die Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid (Natale Streekraad), Posbus 10799, Marine Parade, 4056, of Metal Industries House, Ordnanceweg 15, Durban;"

(4) In die omskrif van "Streek F", vervang "Suite 41, M.B.A.-bousentrumgebou, Bokstraat 44d" deur "Suite 1, Eerste Verdieping, Constantiahuis, Bokstraat 22".

3. KLOUSULE 4.—BYDRAES

(1) In subklousule (2) (a) van die Engelse teks, vervang die woord "and" deur die woord "an" waar dit tussen die woorde "deduct" en "amount" voorkom.

(2) In subklousule (2) (c) van die Engelse teks, vervang die woord "and" deur die woord "under" waar dit tussen die woorde "apprenticeship" en "the Apprenticeship Act, 1944," voorkom.

(3) Vervang subklousule (4) deur die volgende:

"(4) (a) Elke werkgewer moet 'n bedrag van 2c per week, insluitende weke wanneer 'n werknemer afwesig is met verlof met besoldiging, aftrek van die betalings wat gedoen moet word aan elkeen van sy werknemers op wie hierdie Ooreenkoms van toepassing is en wat 118c per uur of minder ontvang, uitgesonderd dié werknemers in subklousules (2) (a) en (2) (c) hierbo bedoel, maar met inbegrip van wagte ongeag hul loonskaal en ten tyde wanneer dit betaal word.

(b) By die bedrag aldus afgetrek, moet die werkgewer 'n gelyke bedrag voeg en die totale bedrag vir elke maand aan die Raad stuur."

Namens die partye op hede die 25ste dag van Mei 1979 in Johannesburg onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter.

W. E. KIRKWOOD, Ondervoorsitter.

A. O. DE JAGER, Hoofsekretaris.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstechniek. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany inland orders.

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienselike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

AGROANIMALIA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Animal Production and Technology, Livestock Management and Ecology, Physiology, Genetics and Breeding, Dairy Science and Nutrition. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at R1,50 per copy or R6 per annum, post free (Other countries R1,75 per copy or R7 per annum).

Sales tax must accompany all inland orders.

AGROANIMALIA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Diereproduksie en -tegnologie, Dierevoorsorging en -ekologie, Fisiologie, Genetika en Teelt, Suiwelkunde en Voeding. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen R1,50 per eksemplaar of R6 per jaar, posvry (Buitelands R1,75 per eksemplaar of R7 per jaar).

Verkoopbelasting moet by alle binnelandse bestellings ingesluit word.

THE FLOWERING PLANTS OF AFRICA

This publication is issued as an illustrated serial, much on the same lines as Curtis's Botanical Magazine, and for imitating which no apology need be tendered.

The desire and object of the promoters of the publication will be achieved if it stimulates further interest in the study and cultivation of our indigenous plants.

The illustrations are prepared mainly by the artists at the Botanical Research Institute, but the Editor welcomes contributions of suitable artistic and scientific merit from kindred institutions.

Each part contains 10 plates and costs R5 per part (other countries R5,25 per part). Two, three or four parts may be published annually, depending on the availability of illustrations. A volume consists of four parts. From Volume 27, the price per volume is: Cloth binding, R30; morocco binding, R35 (other countries, cloth binding R31; morocco binding R36).

Obtainable from the Director, Division of Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria.

Sales tax must accompany inland orders.

DIE BLOMPLANTE VAN AFRIKA

Hierdie publikasie word uitgegee as 'n geïllustreerde reeks, baie na die aard van Curtis se "Botanical Magazine". Die doel van die werk is om die skoonheid en variasie van vorm van die flora van Afrika aan die leser bekend te stel, om belangstelling in die studie en kweek van die inheemse plante op te wek, en om plantkunde in die algemeen te bevorder.

Die meeste van die illustrasies word deur kunstenaars van die Navorsingsinstituut vir Plantkunde gemaak, dog die redakteur verwelkom geskikte bydraes van 'n wetenskaplike en kunsstandaard afkomstig van verwante inrigtings.

Onder huidige omstandighede word twee dele van die werk gelyktydig gepubliseer, maar met onreëlmatige tussenposes; elke deel bevat tien kleurplate. Intekengeld bedra R5 per deel (buitelands R5,25 per deel): Vier dele per band. Vanaf band 27 is die prys per band in linne gebind R30; in moroccoleer gebind R35. (Buitelands, linne gebind R31; moroccoleer R36).

Verkrygbaar van die Direkteur, Afdeling Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria.

Verkoopbelasting moet by binnelandse bestellings ingesluit word.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
Labour, Department of			
<i>Government Notices</i>			
R. 1459	Industrial Conciliation Act (28/1956): Iron, Steel, Engineering and Metallurgical Industries: Extension: Main Agreement	1	6558
R. 1460	do.: do.: Amendment: Main Agreement...	1	6558
R. 1461	do.: do.: do.: Sick Pay Fund Agreement...	7	6558
R. 1462	do.: do.: do.: Group Life and Provident Fund Agreement.....	11	6558
R. 1463	do.: do.: do.: Metal Industries Medical Aid Fund Agreement.....	14	6558
R. 1464	do.: do.: do.: Group Pension Fund Agree- ment.....	16	6558
R. 1465	do.: do.: Extension: ISPA Subgroup Agreement.....	18	6558
R. 1466	do.: do.: Amendment: ISPA Subgroup Agreement.....	18	6558
R. 1467	do.: do.: do.: Medical Aid Fund Agree- ment.....	19	6558
R. 1468	do.: do.: do.: Administration Expenses Agreement.....	22	6558

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staats- koerant No.
Arbeid, Departement van			
<i>Goewermentskennisgewings</i>			
R. 1459	Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Yster-, Staal-, Ingenieurs- en Metallurgiese Nywerheid: Verlenging: Hoofdooreenkoms	1	6558
R. 1460	do.: do.: Wysiging: Hoofdooreenkoms...	1	6558
R. 1461	do.: do.: do.: Siektebystandsfondsooreen- koms.....	7	6558
R. 1462	do.: do.: do.: Groepslewe- en Voorsorg- fondsooreenkoms.....	11	6558
R. 1463	do.: do.: do.: Mediese Hulpfondsooreen- koms vir Metaalnywerhede.....	14	6558
R. 1464	do.: do.: do.: Groepspensioenfondsoor- eenkoms.....	16	6558
R. 1465	do.: do.: Verlenging: ISPA-Subgroeppoor- eenkoms.....	18	6558
R. 1466	do.: do.: Wysiging: ISPA-Subgroeppoor- eenkoms.....	18	6558
R. 1467	do.: do.: do.: Mediese Hulpfondsooreen- koms.....	19	6558
R. 1468	do.: do.: do.: Administrasiefonds-ooreen- koms.....	22	6558

